



BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'UTILISATION

STIER Flach-Scheren-Hubtisch
STIER Table élévatrice à cisaille plate

Artikel-Nr./ N°art.: 904279



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
folgendes Produkt:

**STIER Flach-Scheren-Hubtisch (904279)
EAN: 4251709612759**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit
den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EN 1570-1: 2011
EN 60204-1:2006 + A1: 2009**

Bei einer eigenmächtigen baulichen
Veränderung oder Ergänzung der Produkte
kann die Sicherheit in unzulässiger Weise
beeinträchtigt werden, sodass die EG-
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

Berlin, den 25.01.2021

Déclaration de conformité CE



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

déclare sous sa seule responsabilité que le
produit suivant :

**STIER Table élévatrice à ciseaux plats
(904279)
EAN : 4251709612759**

faisant l'objet de la présente déclaration,
est conforme aux normes et directives
suivantes :

**EN1570-1: 2011
EN 60204-1:2006 + A1: 2009**

Tout ajout ou toute modification structurelle
arbitraire des produits peut en
compromettre de manière inacceptable la
sécurité et rendre caduque la déclaration
de conformité CE.

Signature du fabricant :

Berlin, le 25.01.2021

Inhaltsverzeichnis/ Table des matières

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung	5
3	Inbetriebnahme	6
4	Wartung	7
5	Häufige Probleme	7
6	Schaltplan	8
7	Hydraulisches System	10
8	Bestandsliste	11
1	Données techniques	14
2	Instructions de sécurité	14
3	Mise en service	15
4	Maintenance	16
5	Problèmes communs	16
6	Schéma du circuit	17
7	Système hydraulique	19
8	Inventaire	20

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

Consignes de sécurité et marquage

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont indiquées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique des instructions qui doivent être scrupuleusement respectées afin d'exclure tout danger pour la vie et la vie des personnes.



PRUDENCE

Indique les instructions à suivre à la lettre pour éviter des blessures aux personnes.



ATTENTION

Indique les instructions à respecter pour éviter tout dommage matériel et / ou dommage.



NOTE

Indique les exigences techniques ou matérielles nécessitant une attention particulière.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

FR

Avant-propos

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser du produit comprimé pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

Droit d'auteur

La société Stier Industrial GmbH est titulaire du droit d'auteur attaché au présent document. Le présent mode d'emploi ne peut pas être traduit, reproduit ou transmis à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe vornehmen.



FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le produit, lire attentivement la notice d'instructions.



DE GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Entfernen Sie vor jedem Eingriff den dazugehörigen Akku oder ähnliche Risikofaktoren vermeiden.

FR RISQUE D'ELECTROCUTION Attention ! Retirez la batterie correspondante ou des facteurs de risque similaires avant chaque opération.



DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht: Das Produkt kann nach einem Stromausfall o.ä. plötzlich neustarten.

FR RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL - Attention : Le produit peut repartir soudainement après une panne de courant ou autre.

1 Technische Daten

STIER Flach-Scheren-Hubtisch (904279)		
Kapazität	kg	1000
Max. Höhe	mm	840
Min. Höhe	mm	80-85
Maße des Tisches (LxB)	mm	1450 x 1140
Hebe- Geschwindigkeit	S	18
Senk- Geschwindigkeit	S	15
Elektrische Pumpleistung	L/min	3
Öl Fassungsvermögen	L	3
Pump Station		AC3x380V, 750W
Gewicht	kg	250

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die

Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihre Arbeitsfläche stets sauber und ausgeleuchtet. Ein nicht befolgen kann in Unfällen enden.
- Verwenden Sie den Scheren-Hubtisch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Elektr. Geräte produzieren Funken, welche

infolgedessen Staub oder Dämpfe entzünden könnten.

- Lassen Sie keine Kinder, oder andere Personen in die Nähe des Gerätes, während es benutzt wird. Ablenkungen können zu einem Kontrollverlust des Gerätes führen.

2.2 Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

1. Das Stromnetz Kabel muss in die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker auf keinen Fall! Verwenden Sie keine Adapter in Verbindung mit elektrisch geerdeten Werkzeugen.
2. Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in ein elektrisches Gerät erhöht die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.
3. Verwenden Sie das Kabel nicht, um die Scheren-Hubtisch zu tragen, es aufzuhängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Bewahren Sie das Kabel nicht in der Nähe von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegen Werkzeugteilen. Beschädigte oder verworrene Kabel erhöhen die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.

2.3 Sicherheitshinweise

- Vor Gebrauch sollten Sie alle Anweisungen und Warnungen gelesen und verstanden haben.
- Um Verletzungen vorzubeugen, sollten Extremitäten, wie Hände und Füße vom Wirkungsradius der Schere ferngehalten werden.
- Betreten sie unter keinen Umständen den Bereich unter der Hebeplattform.
- Überladen Sie die Hebebühne nicht.
- Achten Sie auf den richtigen Gebrauch des Hebewagens, um Verletzungen zu vermeiden.
- Heben Sie keine Personen mit dem Hebewagen. Andernfalls sind Verletzungen nicht auszuschließen.
- Achten Sie beim Beladen darauf, dass der Schwerpunkt der Ware möglichst zentriert auf dem Hebewagen abgestellt wird.
- Lassen Sie keine unbefugten Personen an das Gerät.
- Warten Sie den Hebetisch regelmäßig und sorgfältig.
- Achten Sie darauf, dass der Hebetisch nicht durch hohe und häufige Belastung kaputt geht. Legen Sie dafür Pausen ein, z.B. um das Öl abkühlen zu lassen.
- Falls der Hebetisch nicht benutzt wird, sollte er grundsätzlich auf der niedrigsten Einstellung abgestellt werden.

3 Inbetriebnahme

3.1 Allgemein

Der Scheren-Hubtisch ist für das Anheben von Objekten vorgesehen. Im Falle dessen, dass der Scheren-Hubtisch bei anderweitiger

Benutzung als der vorgeschriebenen betrieben wird, wird von einem Fehlverhalten des Anwenders ausgegangen.

3.2 Vor Inbetriebnahme



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Hubtisches. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Elektrogeräten.

Überprüfen Sie auch das Netzkabel des Tisches. Bevor Sie die den Hubtisch an die Stromzufuhr anschließen, stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen in der Bedienungsanleitung übereinstimmen.

3.3 Betrieb



HINWEIS

1. Notfall-Schalter:
Bei Betätigung dieses Schalters wird der Hebetisch nicht länger mit Strom versorgt und somit abgeschaltet. Drehen Sie diesen Schalter in Uhrzeigerrichtung, der Hebetisch wird nun wieder mit Strom versorgt und ist einsatzbereit.
2. Hebe-Schalter:
Bei Betätigung dieses Schalters hebt sich der Tisch an. Ein Loslassen des Schalters führt zum sofortigen Stoppen des Hebetisches.
3. Senk-Schalter:
Bei Betätigung dieses Schalters senkt sich der Tisch ab. Ein Loslassen des Schalters führt zum sofortigen Stoppen des Hebetisches.
4. Ersatz-Schalter:
Der Hebetisch kann nicht angehoben oder gesenkt werden, solange der Sicherheits-Schalter aktiv ist.

4 Wartung

1. Hydraulisches Öl:
Stellen Sie etwa alle 6 Monate sicher, dass die vorhandene Menge Öl ausreichend ist. Hierbei kann auch hydraulisches Öl verwendet werden. ISO VG 32 (GB11118-89), die Viskosität des Öls ist bei 32cSt und 40°C gegeben. Die absolute Füllmenge beträgt 4.0lt.
2. Tägliche Wartung:
Man sollte sicherstellen, dass das Gerät täglich geprüft wird. Besonders beachten sollte man beispielsweise die Rollen der Achsen, oder auch ein Hadern der

- Gewinde. Die Arme als auch die Plattform an sich sollten auf Verformungen untersucht werden. Das Absenken des Hebetischs nach Beendigung der Arbeit ist wichtig für den sicheren Gebrauch.
3. Schmierung:
Verwenden Sie Schmieröl oder Fett an beweglichen Stellen des Tisches.



VORSICHT

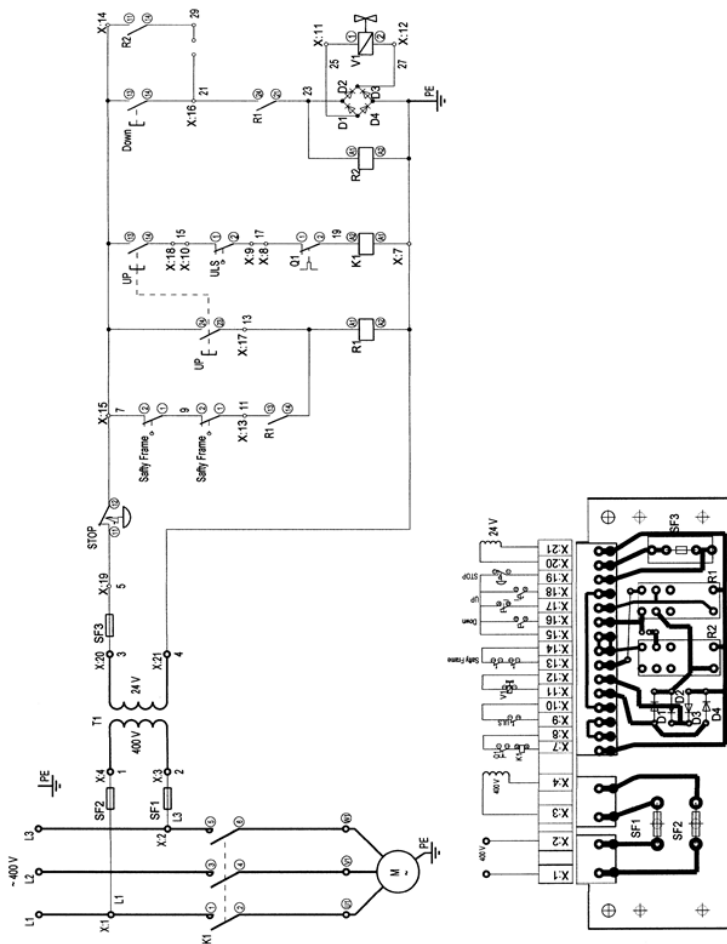
Achtung: Versuchen Sie nicht den Hebewagen zu reparieren, es sei denn, Sie sind dafür ausgebildet und berechtigt.

5 Häufige Probleme

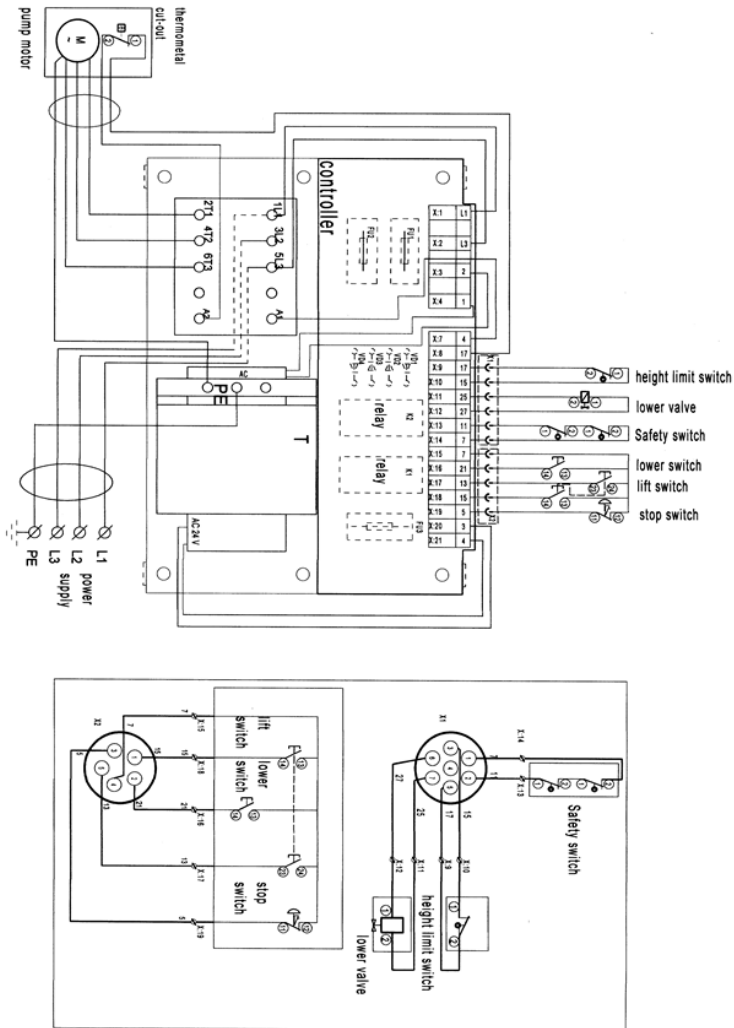
NR.	Problem	Grund	Lösung
1	Der Tisch kann nicht auf die maximale Höhe gefahren werden	Das hydraulische Öl ist nicht genug. Der Schalter ist nicht richtig eingestellt.	Füllen Sie Öl nach. Stellen Sie den Schalter auf die richtige Position.
2	Der Tisch lässt sich nicht hoch- und runterfahren	Der Hebetisch hat kein hydraulisches Öl mehr. Das elektromagnetische Ventil funktioniert nicht.	Füllen Sie Öl nach. Wechseln Sie das elektromagnetische Ventil.
3	Der Motor läuft nicht	Der Sicherheitsschalter ist ausgeschaltet. Die Verbindung der elektrischen Kabel ist unterbrochen. Der Anlasser des Motors ist beschädigt.	Drehen Sie den Sicherheitsschalter im Uhrzeigersinn. Kontrollieren Sie alle Kabel. Ersetzen Sie den Anlasser.
4	Die Arme lassen sich nicht absenken	Ein verbogener Kolben oder Zylinder kann dazu führen, dass der Tisch nicht im Gleichgewicht steht, oder überladen ist. Wenn die Arme zu lange in der höchsten Position geparkt werden, dann ist eine Fehlfunktion des Hebewagens nicht länger auszuschließen. Das Entlastungsventil funktioniert aufgrund des Abriebs nicht.	Ersetzen Sie das kaputte Stück Stellen Sie den Hebewagen auf der niedrigsten Einstellung ab und achten Sie darauf den Hebewagen regelmäßig zu Ölen Ersetzen Sie das kaputte Stück
5	Etwas läuft aus	Eine versiegelte Stelle ist beschädigt. Es gibt Brüche in Teilen der Maschine	In beiden Fällen sollten Ersatzteile besorgt werden
6	Der Hebewagen senkt sich ab, ohne, dass das Entlastungsventil funktioniert.	Verunreinigungen im Öl können dazu führen, dass das Ventil nicht mehr richtig schließt. Versiegelungen können sich über die Zeit abnutzen. Das Entlastungsventil kann über die Zeit fehlerhaft werden.	In allen Fällen müssen neue Teile besorgt werden

6 Schaltplan

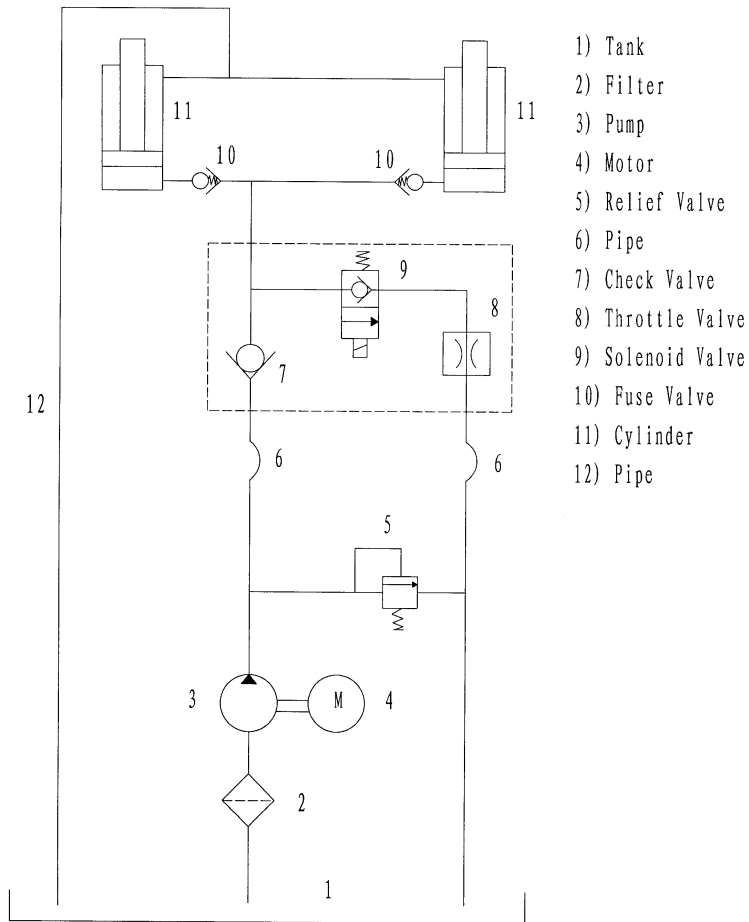
6.1 Schaltplan



6.2 Anschlussplan

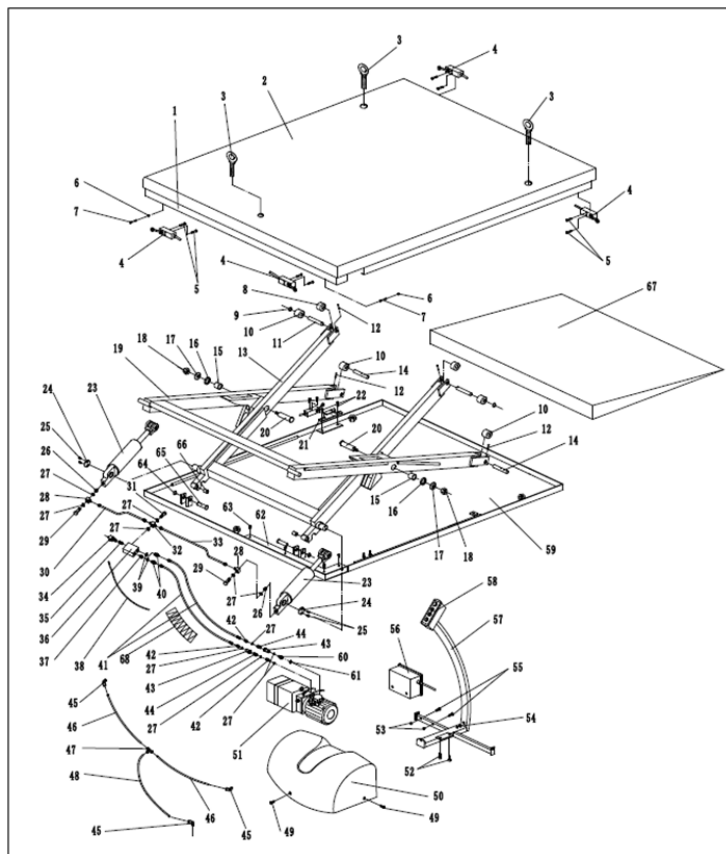


7 Hydraulisches System



8 Bestandsliste

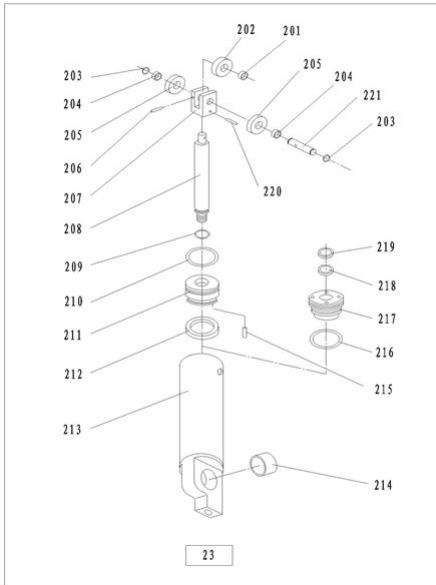
8.1 Plattform



NR.	Beschreibung	Anzahl	NR.	Beschreibung	Anzahl
1	Schutzrahmen	1	36	Ventilbrett	1
2	Tischplatte	1	37	Unilaterales Ventil	1
3	Bolzen	3	38	Kabel	1
4	Mikroschalter	4	39	Dichtungsscheibe	3
5	Bolzen	8	40	Abdeckung M-M1/4-3/8	2
6	Mutter	2	41	Leitung 1/4 L=3000	2
7	Bolzen	2	42A	Abdeckung M 1/4	4
8	Rolle	2	43	Geschwindigkeitsregler	2
9	Schliessringbolzen	2	44	Geschwindigkeitsregler	2
10	Rolle	4	45	Winkel	3
11	Schaft	2	46	Leitung	2
12	Gummitstift	4	47	Gelenk	1
13	Innerer Hebe-Arm	1	48	Leitung	1

14	Schaft	2	49	Bolzen	3
15	Muffe	2	50	Haube	1
16	Scheibe	2	51	Pumpe	1
17	Scheibe	2	52	Bolzen	2
18	Mutter	2	53	Mutter	2
19	Äußerer Hebe-Arm	1	54	Bolzen	2
20	Schaft	2	55	Bolzen	2
21	Verbindungsplättchen	1	56	Gleichstromregler	1
22	Bolzen	2	57	Klammer	1
23	Zylinder	2	58	Kontrollventil	1
24	Scheibe	2	59	Unterlegplatte	1
25	Bolzen	4	60	Abdeckung M-M1/4-3/4	1
26	Sicherheitsventil	2	61	Abdeckungsring	1
27	Dichtungsscheibe	11	62	Abdeckbrett	1
28	Verbindungsgelenk	2	63	Schraube	4
29	Bolzen	2	64	Schliessringbolzen	2
30	Leitung	1	65	Schaft	2
31	Bolzen	1	66	Muffe	4
32	Gelenk	1	67	Signal	1
33	Leitung	1	68	Schlauch Schutz	1
34	Elektromagnetisches Ventil	1			
35	Drossel Ventil	1			

8.2 Zylinder



NR.	Beschreibung	Anzahl	NR.	Beschreibung	Anzahl
201	Muffe	2	212	Y-förmige Dichtung	2
202	Rolle	2	213	Gehäuse	2

203	Schliessringbolzen	4	214	Muffe	2
204	Muffe	4	215	Stift	2
205	Rolle	4	216	Abdeckungsring	2
206	Gummistift	2	217	Zylinder Kappe	2
207	Rollen Fassung	2	218	Y-förmige Dichtung	2
208	Stabkolben	2	219	Staub Ring	2
209	Abdeckungsring	2	220	Gummistift	2
210	Abdeckungsring	2	221	Schaft	2
211	Kolben	2			



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund verwendet werden, das Produkt für anderen Anwendungen zu verwenden.



Cet outil peut être remis à un point d'élimination. L'outil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme le plastique ou le métal. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

FR

Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier une quelconque autre utilisation du produit.

1 Données techniques

		STIER Table élévatrice à ciseaux plats (904279)
Capacité	kg	1000
Max. Hauteur	mm	840
Hauteur min.	mm	80-85
Dimensions du tableau (Lxl)	mm	1450 x 1140
Vitesse de levage	S	18
Vitesse de descente	S	15
Capacité de pompage électrique	L/min	3
Capacité pétrolière	L	3
Station de pompage		AC3x380V, 750W
Poids	kg	250

2 Instructions de sécurité

Avant de l'utiliser, lisez attentivement ce manuel d'instructions pour vous familiariser avec son utilisation. Un mauvais fonctionnement peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée. Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Toutefois, les instructions

contenues dans ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même non juridiques) émises pour des raisons de sécurité.



ATTENTION

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves.

2.1 Sécurité de l'emploi

- Veillez à ce que votre espace de travail soit toujours propre et éclairé. Le non-respect de cette règle peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas la table élévatrice à ciseaux dans des atmosphères potentiellement explosives. Les équipements électriques

produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

- Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes s'approcher de l'appareil lorsqu'il est utilisé. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électrique

4. Le câble d'alimentation électrique doit s'insérer dans la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche ! N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils mis à la terre.
5. Tenez l'appareil à l'écart de la pluie et des conditions humides. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente la probabilité de choc électrique.
6. N'utilisez pas le cordon pour transporter le ciseau de levage, le suspendre ou le débrancher de la prise électrique. Ne stockez pas le cordon à proximité de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces d'outils en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent la probabilité de choc électrique.

2.3 Instructions de sécurité

- Avant l'utilisation, lisez et comprenez toutes les instructions et tous les avertissements.
- Pour éviter les blessures, tenez les extrémités, comme les mains et les pieds, à l'écart du rayon d'action des ciseaux.
- N'entrez en aucun cas dans la zone située sous la plate-forme de levage.
- Ne surchargez pas l'ascenseur.
- Veillez à utiliser le palan correctement pour éviter les blessures.
- Ne soulevez pas de personnes avec le chariot de levage. Sinon, des blessures ne peuvent être exclues.
- Lors du chargement, veillez à ce que le centre de gravité des marchandises soit aussi centré que possible sur le chariot de levage.
- Ne permettez pas à des personnes non autorisées de toucher l'appareil.
- Entretenez régulièrement et soigneusement la table élévatrice.
- Veillez à ce que la table élévatrice ne tombe pas en panne à cause de charges élevées et fréquentes. Faites des pauses pour cela, par exemple pour laisser refroidir l'huile.
- Si la table élévatrice n'est pas utilisée, elle doit toujours être réglée sur la position la plus basse.

3 Mise en service

3.1 Généralités

L'élévateur à ciseaux est conçu pour soulever des objets. Si l'élévateur à ciseaux est utilisé à d'autres fins que celles auxquelles il est

destiné, il est supposé que l'utilisateur a agi de manière inappropriée.

3.2 Avant la mise en service



ATTENTION

Vérifiez l'intégrité de la table élévatrice avant chaque démarrage. Ne pas travailler avec des appareils électriques endommagés. Vérifiez

également le câble d'alimentation de la table. Avant de brancher la table élévatrice sur l'alimentation électrique, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du mode d'emploi.

3.3 Opération



NOTE

1. Interrupteur d'urgence :
Lorsque l'on appuie sur cet interrupteur, la table élévatrice n'est plus alimentée en courant et est donc éteinte. Tournez cet interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre, la table élévatrice est à nouveau alimentée et prête à l'emploi.
2. Interrupteur de l'ascenseur :
Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la table se soulève. En relâchant l'interrupteur, la table élévatrice s'arrête immédiatement.
3. Abaissement de l'interrupteur :
Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la table s'abaisse. En relâchant l'interrupteur, la table élévatrice s'arrête immédiatement.
4. Interrupteur de remplacement :
La table élévatrice ne peut pas être levée ou abaissée lorsque l'interrupteur de sécurité est active.

4 Maintenance

1. Huile hydraulique :
Tous les six mois environ, assurez-vous que la quantité de pétrole présente est suffisante. L'huile hydraulique peut également être utilisée à cette fin. ISO VG 32 (GB11118-89), la viscosité de l'huile est donnée à 32cSt et 40°C. La quantité de remplissage absolue est de 4.0lt.
2. Entretien quotidien :
Il faut veiller à ce que l'appareil soit vérifié quotidiennement. Une attention particulière doit être accordée aux rouleaux des essieux, par exemple, ou à

l'arrachage des fils. Les bras ainsi que la plate-forme elle-même doivent être vérifiés pour détecter les déformations. Il est important d'abaisser la table de levage après avoir terminé le travail pour une utilisation sûre.

3. La lubrification :
Utilisez de l'huile ou de la graisse sur les parties mobiles de la table.



ATTENTION

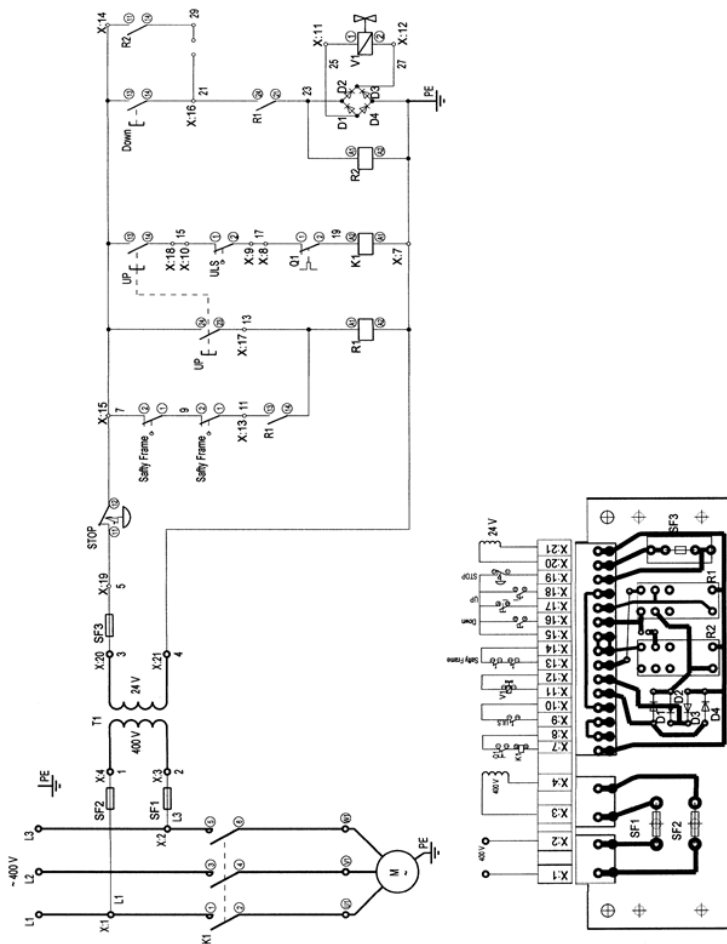
Attention: n'essayez pas de réparer le palan si vous n'êtes pas formé et autorisé à le faire.

5 Problèmes communs

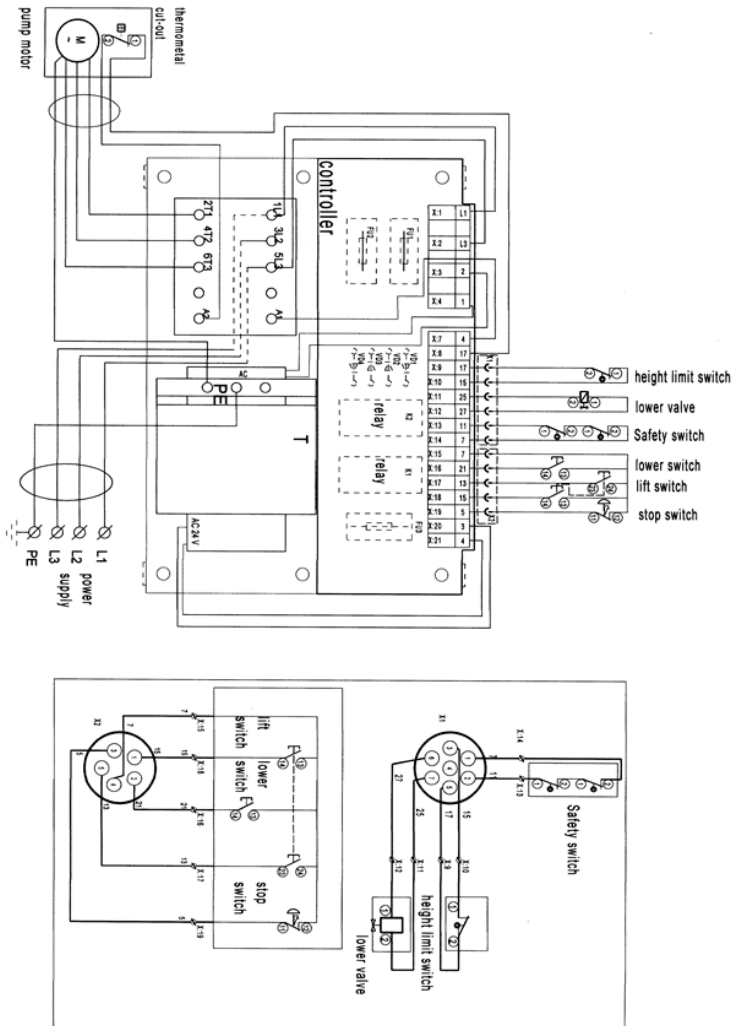
NR.	Problème	Motif	Solution
1	La table ne peut pas être déplacée à la hauteur maximale	L'huile hydraulique ne suffit pas. L'interrupteur n'est pas réglé correctement.	Ajouter de l'huile. Placez le commutateur dans la bonne position.
2	La table ne peut pas être levée et abaissée	La table élévatrice n'a plus d'huile hydraulique. La valve électromagnétique ne fonctionne pas.	Ajouter de l'huile. Changez la valve électromagnétique.
3	Le moteur ne fonctionne pas	L'interrupteur de sécurité est désactivé. La connexion des câbles électriques est interrompue. Le démarreur du moteur est endommagé.	Tournez l'interrupteur de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez tous les câbles. Remplacer le démarreur.
4	Les bras ne peuvent pas être abaissés	Un piston ou un cylindre plié peut entraîner un déséquilibre ou une surcharge de la table. Si les bras sont stationnés trop longtemps en position haute, l'ascenseur risque de mal fonctionner. La soupape de déchargement ne fonctionne pas à cause de l'abrasion.	Remplacer le morceau cassé Réglez le palan sur le réglage le plus bas et veillez à huiler le palan régulièrement. Remplacer le morceau cassé
5	Quelque chose s'épuise	Une zone scellée est endommagée. Il y a des ruptures dans certaines parties de la machine	Dans les deux cas, il convient de se procurer des pièces de rechange
6	Le chariot de levage s'abaisse sans que la soupape de décharge ne fonctionne.	Les contaminants présents dans l'huile peuvent faire que la vanne ne se ferme pas correctement. Les joints peuvent s'user avec le temps. La soupape de sûreté peut devenir défectueuse avec le temps.	Dans tous les cas, de nouvelles pièces doivent être obtenues

6 Schéma du circuit

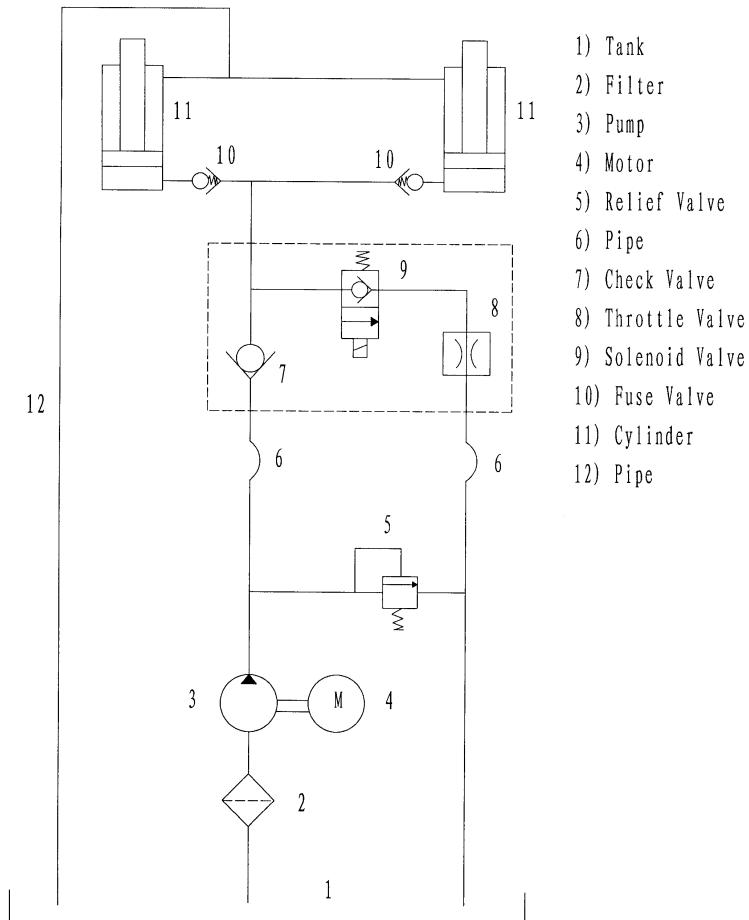
6.1 Schéma du circuit



6.2 Schéma de câblage

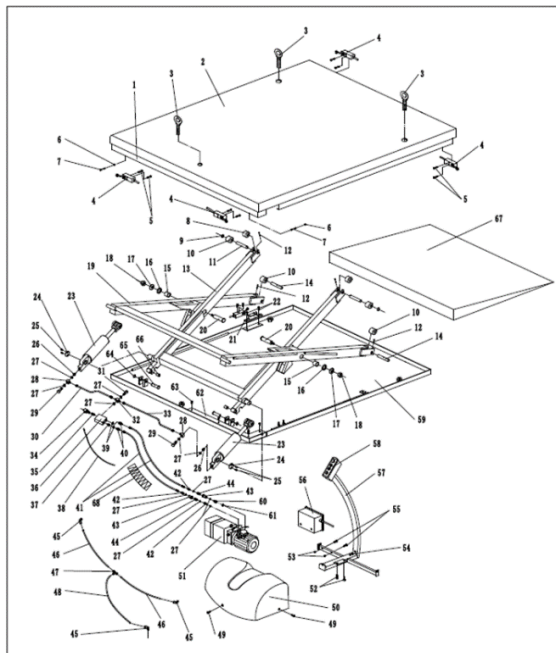


7 Système hydraulique



8 Inventaire

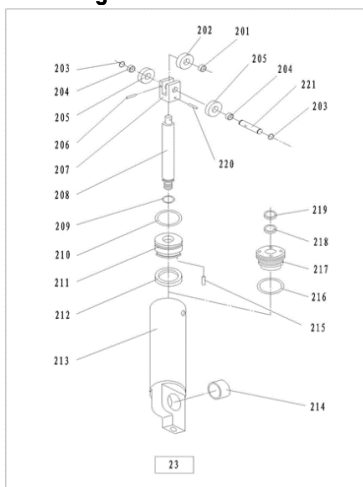
8.1 Plate-forme



NR.	Description	Numéro	NR.	Description	Numéro
1	Cadre de protection	1	36	Tableau des vannes	1
2	Table top	1	37	Valve unilatérale	1
3	Bolt	3	38	Câble	
4	Microcommutateur	4	39	Rondelle d'étanchéité	3
5	Bolt	8	40	Couverture M-M1/4-3/8	2
6	Mère	2	41	Câble 1/4 L=3000	2
7	Bolt	2	42A	Couverture M 1/4	4
8	Rouleau	2	43	Régulateur de vitesse	2
9	Boulon de la bague de verrouillage	2	44	Régulateur de vitesse	2
10	Rouleau	4	45	Angle	3
11	Shank	2	46	Gestion	2
12	Broche en caoutchouc	4	47	Joint	1
13	Bras de levage intérieur	1	48	Gestion	1
14	Shank	2	49	Bolt	3
15	Pochette	2	50	Hood	1
16	Tranche	2	51	Pompe	1
17	Tranche	2	52	Bolt	2
18	Mère	2	53	Mère	2
19	Bras de levage extérieur	1	54	Bolt	2
20	Shank	2	55	Bolt	2

21	Plaque de connexion	1	56	Contrôleur DC	1
22	Bolt	2	57	Clamp	1
23	Cylindre	2	58	Soupape de contrôle	1
24	Tranche	2	59	Shim	1
25	Bolt	4	60	Couverture M-M1/4-3/4	1
26	Soupape de sécurité	2	61	Bague de couverture	1
27	Rondelle d'étanchéité	11	62	Couverture	1
28	Connexion commune	2	63	Vis	4
29	Bolt	2	64	Boulon de la bague de verrouillage	2
30	Gestion	1	65	Shank	2
31	Bolt	1	66	Pochette	4
32	Joint	1	67	Signal	1
33	Gestion	1	68	Protection des tuyaux	1
34	Valve électromagnétique	1			
35	Clapet d'étranglement	1			

8.2 Cylindre



NR.	Description	Número	NR.	Description	Número
201	Pochette	2	212	Sceau en forme de Y	2
202	Rouleau	2	213	Logement	2
203	Boulon de la bague de verrouillage	4	214	Pochette	2
204	Pochette	4	215	Pin	2
205	Rouleau	4	216	Bague de couverture	2
206	Stylo en caoutchouc	2	217	Bouchon de bouteille	2
207	Version en rouleau	2	218	Sceau en forme de Y	2
208	Rod Piston	2	219	Anneau de poussière	2
209	Bague de couverture	2	220	Stylo en caoutchouc	2
210	Bague de couverture	2	221	Shank	2
211	Piston	2			